

## BG

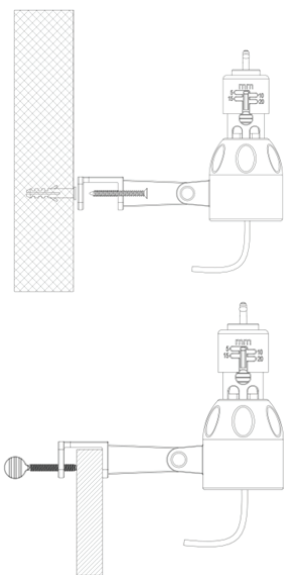
### Инструкция за употреба на Сензор за дъжд Gardex CULTURE

#### Добре дошли в света на Gardex

Поздравления за покупката на Сензор за дъжд Gardex CULTURE, премиум допълнение към вашата колекция от градински инструменти. Проектиран за високотелен градинар, този сензор осигурява ефективно използване на водата, като автоматично измерва интензитета на валежите и спира напояването, когато не е необходимо.

#### Избор на място за монтаж

За да постигнете оптимална работа, инсталирайте сензора за дъжд на място, където може да събират естествени валежи без намеса.



#### Вземете предвид следните насоки:

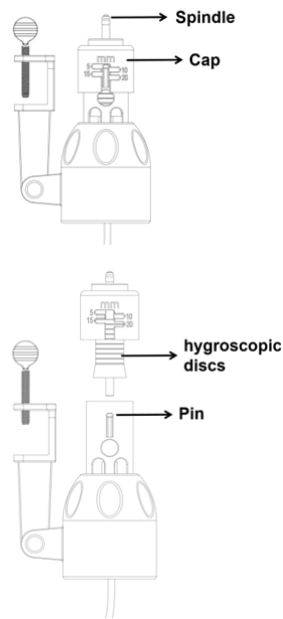
- Избягвайте намеса: Уверете се, че сензорът не е засегнат от пръскачки, улици, дървета или други препятствия.
- Зона без отпадъци: Не поставяйте сензора там, където може да се натрупват отпадъци от дървета.
- Защита от силни ветрове: Изберете място, което не е изложено на силни ветрове.

- Близост до таймера: Монтирайте сензора възможно най-близо до таймера, за да минимизирате вероятността за прекъсване на кабела.
- Оптимална височина: Инсталирайте сензора на най-високата възможна позиция, където дъждът може да пада директно върху него.
- Вземете предвид скоростта на възстановяване: Мястото на монтаж влияе на скоростта на изсъхване на сензора. Например, слънчево, югоизточно място може да накара сензора да изсъхне по-бързо, докато сенчесто северно място може да забави изсъхването.

#### Проверка на работата

За да проверите правилната инсталация:

- Поставете щепсела на сензора за дъжд в изхода на таймера за вода.



- Включете таймера за вода и ръчно натиснете шпиндела в горната част на сензора за дъжд, докато чуете "щракване". Таймерът за вода трябва незабавно да спре напояването. Ако не, уверете се, че щепселът е напълно поставен.

#### Настройка и работа

Сензорът за дъжд може да предотврати стартирането или продължаването на таймера за вода след валежи от 1/5" (5 мм), 3/8" (10 мм), 5/8" (15 мм) или 3/4" (20 мм). Настройте желаното количество валежи, като завъртите капачката на корпуса на превключвателя до съответния слот. Избягвайте насилствено завъртане на капачката, за да предотвратите повреда. Времето за възстановяване на нормалната работа на пръскачките след дъжд зависи от метеорологичните условия като вятър, слънчева светлина и влажност. Тези условия влияят на скоростта на изсъхване на хигроскопичните дискове, което трябва да съответства на скоростта на изсъхване на ландшафта.

#### Заобикаляне на сензора

За да заобиколите сензора за дъжд:

- Повдигнете настройката на капачката за количество дъжд или я премахнете напълно. Това освобождава натиска върху бутона на превключвателя, позволявайки на веригата на клапана да се затвори.
- Забележка: Използването на ръчната функция за напояване на таймера за вода няма да заобиколи сензора.

#### Правилно изхвърляне на този продукт

Тази маркировка показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци в ЕС. За да се предотврати възможна вреда на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използваното устройство, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта. Те могат да приемат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА
Таймерът за вода не напоява	1. Уверете се, че дисковете на сензора за дъжд са сухи и превключвателят "щраква" свободно. 2. Проверете кабела за прекъсвания и всички съединения.
Таймерът за вода не спира след силен дъжд	1. Проверете правилната инсталация на кабелите. 2. Настройте чувствителността на сензора за дъжд. 3. Проверете за препятствия на валежите като надвеси, дървета или стени.

## EN

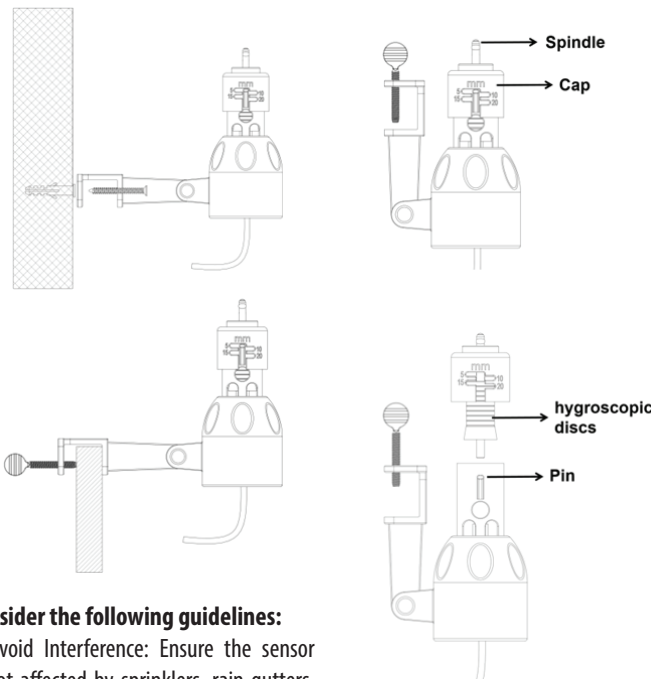
### Gardex Rain Sensor CULTURE Instruction Manual

#### Welcome to the Gardex Experience

Congratulations on your purchase of the Gardex Rain Sensor CULTURE, a premium addition to your garden hand tools collection. Designed for the discerning gardener, this sensor ensures efficient water usage by automatically measuring precipitation and suspending irrigation when unnecessary.

#### Selecting a Location

To achieve optimal performance, install the rain sensor in a location where it can collect natural precipitation without interference.



#### Consider the following guidelines:

- Avoid Interference:** Ensure the sensor is not affected by sprinklers, rain gutters, trees, or other obstructions.
- Debris-Free Zone:** Do not place the sensor where it could accumulate debris from trees.
- Shelter from High Winds:** Choose a location that is not exposed to high winds.
- Proximity to Timer:** Mount the sensor as

close as possible to the timer to minimize wire breaks.

- Optimal Height:** Install the sensor at the highest possible position where rain can fall directly upon it.
- Consider Reset Rate:** The mounting location affects the sensor's drying rate. For instance, a sunny, southeastern location may cause the sensor to dry out sooner, while a shaded northern location may delay drying.

#### Operation Check

To verify correct installation:

- Insert the rain sensor plug into the water timer outlet.

- Turn on the water timer and manually depress the spindle at the top of the rain sensor until you hear a "click." The water timer should stop watering instantly. If not, ensure the plug is fully inserted.

#### Adjustment and Operation

The rain sensor can prevent the water timer from starting or continuing after rainfall quantities of 1/5" (5 mm), 3/8" (10 mm), 5/8" (15 mm), or 3/4" (20 mm). Adjust the desired rainfall quantity by rotating the cap on the switch housing to the appropriate slot. Avoid forcibly twisting the cap to prevent damage.

The reset time for normal sprinkler operation after rain depends on weather conditions such as wind, sunlight, and humidity. These conditions affect the drying rate of the hygroscopic discs, which should parallel the landscape's drying rate.

#### Bypassing the Sensor

- Raise the rain quantity cap setting higher or remove it altogether. This releases the pressure on the switch button, allowing the valve circuit to close.
- Note: Using the manual watering function on the water timer will not bypass the sensor.

#### Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

#### TROUBLESHOOTING

A PROBLEM	A POSSIBLE REASON
Cronometrul de apă nu udă	1. Asigurați-vă că discurile senzorului de ploaie sunt uscate și că comutatorul „click” liber. 2. Verificați cablul pentru întreruperi și toate conexiunile.
Cronometrul de apă nu se oprește după ploaie abundentă	1. Verificați instalarea corectă a cablurilor. 2. Reglați sensibilitatea senzorului de ploaie. 3. Verificați dacă există obstacole cauzate de precipitații, cum ar fi surplante, copaci sau pereți.

## EL

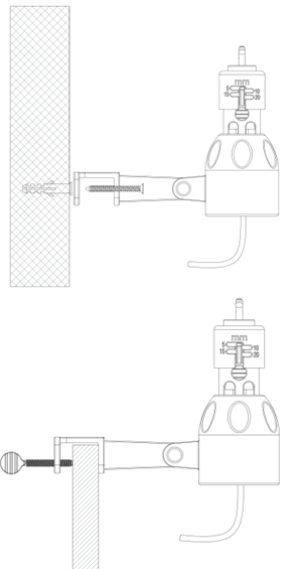
### Εγχειρίδιο οδηγιών του Αισθητήρα βροχής της Gardex Καλώς ήρθατε στην εμπειρία της Gardex.

Συγχαρητήρια για την αγορά του Αισθητήρα βροχής, μια κορυφαία προσθήκη στη συλλογή εργαλείων χειρός κήπου. Σχεδιασμένος για τον απαιτητικό κηπουρό, αυτός ο αισθητήρας εξασφαλίζει αποτελεσματική χρήση του νερού μετρώντας αυτόματα τη βροχόπτωση και αναστέλλοντας την άρδευση όταν δεν είναι απαραίτητο.

Επιλογή τοποθεσίας  
Για να επιτύχετε βέλτιστη απόδοση, εγκαταστήστε τον αισθητήρα βροχής σε θέση όπου μπορεί να συλλέξει τη φυσική βροχόπτωση χωρίς παρεμβολές.

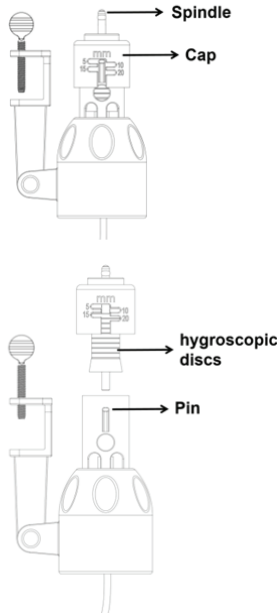
#### Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες:

1. Αποφύγετε παρεμβολές: Βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας δεν επηρεάζεται από εκτοξευτήρες, υδροροές βροχής, δέντρα ή άλλα εμπόδια.
2. Περιοχή χωρίς απορρίματα και υπολείμματα: Μην τοποθετείτε τον αισθητήρα σε σημείο που θα μπορούσε να συσσωρεύσει υπολείμματα από δέντρα.
3. Προστασία από ισχυρούς ανέμους: Επιλέξτε μια τοποθεσία που δεν εκτίθεται σε ισχυρούς ανέμους.
4. Εγγύτητα στο χρονοδιακόπτη:



Τοποθετήστε τον αισθητήρα όσο το δυνατόν πιο κοντά στο χρονόμετρο για να ελαχιστοποιήσετε τα σπασίματα του καλωδίου.  
5. Βέλτιστο ύψος: Εγκαταστήστε τον αισθητήρα στην υψηλότερη δυνατή θέση όπου η βροχή μπορεί να πέσει απευθείας πάνω του.  
6. Σκεφτείτε τον ρυθμό επαναφοράς: Η θέση τοποθέτησης επηρεάζει τον ρυθμό στεγνώματος του αισθητήρα. Για παράδειγμα, μια ηλιόλουστη, νοτιοανατολική τοποθεσία μπορεί να κάνει τον αισθητήρα να στεγνώσει νωρίτερα, ενώ μια σκιασμένη βόρεια τοποθεσία μπορεί να καθυστερήσει το στέγνωμα.

#### Έλεγχος λειτουργίας Για να επαληθεύσετε τη σωστή εγκατάσταση:



#### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ
Ο χρονοδιακόπτης νερού δεν ποτίζει	1. Βεβαιωθείτε ότι οι δίσκοι του αισθητήρα βροχής είναι στεγνοί και ότι ο διακόπτης «κουμπώνει» και κλείνει ελεύθερα. 2. Ελέγξτε το καλώδιο για σπασίματα και ελέγξτε όλες τις διασταυρώσεις.
Ο χρονοδιακόπτης νερού δεν σβήνει μετά από έντονες βροχοπτώσεις	1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κάνει σωστή εγκατάσταση του καλωδίου. 2. Προσαρμόστε τη ρύθμιση ευαισθησίας στον αισθητήρα βροχής. 3. Ελέγξτε για εμπόδια στη βροχόπτωση, όπως προεξοχές, δέντρα ή τοίχους.

1. Εισαγάγετε το βύσμα του αισθητήρα βροχής στην έξοδο του χρονοδιακόπτη νερού.  
2. Ενεργοποιήστε το χρονόμετρο νερού και πιέστε χειροκίνητα τον άξονα στο επάνω μέρος του αισθητήρα βροχής μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ». Το χρονόμετρο νερού πρέπει να σταματήσει να ποτίζει αμέσως. Εάν όχι, βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει τοποθετηθεί πλήρως.

#### Ρύθμιση και Λειτουργία

Ο αισθητήρας βροχής μπορεί να αποτρέψει την εκκίνηση ή τη συνέχιση του χρονοδιακόπτη νερού μετά από ποσότητες βροχόπτωσης 1/5" (5mm), 3/8" (10mm), 5/8" (15mm) ή 3/4" (20mm). Ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα βροχόπτωσης περιστρέφοντας το καπάκι στο περιβλήμα του διακόπτη στην κατάλληλη υποδοχή. Αποφύγετε να στρίβετε βίαια το καπάκι για να αποφύγετε ζημιά.  
Ο χρόνος επαναφοράς για την κανονική λειτουργία του ψεκαστήρα μετά τη βροχή εξαρτάται από τις καιρικές συνθήκες όπως ο άνεμος, το φως του ήλιου και η υγρασία. Αυτές οι συνθήκες επηρεάζουν τον ρυθμό στεγνώματος των υγροσκοπικών δίσκων, ο οποίος θα πρέπει να είναι παράλληλος με τον ρυθμό ξήρανσης του τοπίου.

#### Παράκαμψη του αισθητήρα Για να παρακάμψετε τον αισθητήρα βροχής:

1. Ανυψώστε το καπάκι ποσότητας βροχής υψηλότερα ή αφαιρέστε το εντελώς. Αυτό απελευθερώνει την πίεση στο κουμπί διακόπτη, επιτρέποντας στο κύκλωμα της βαλβίδας να κλείσει.
2. Σημείωση: Η χρήση της λειτουργίας χειροκίνητου ποτίσματος στο χρονόμετρο νερού δεν θα παρακάμψει τον αισθητήρα.

#### Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποτρέψετε πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, ανακυκλώστε τα υπεύθυνα για να προωθήσετε τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής από όπου αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

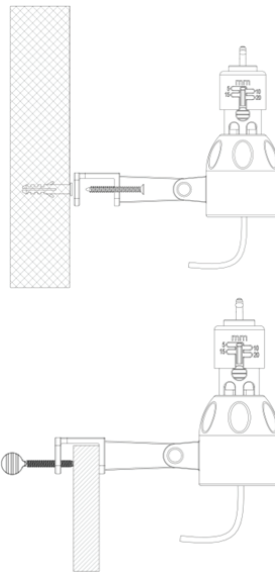
## RO

### Senzor de ploaie CULTURE Manual de instrucțiuni Bine ați venit în lumea Gardex

Felicitări pentru achiziționarea senzorului de ploaie Gardex CULTURE. Acest senzor asigură utilizarea eficientă a apei prin măsurarea automată a precipitațiilor și oprirea irigației.

#### Alegerea locatiei

Pentru a obține performanțe optime, instalați senzorul de ploaie într-o locație în care poate colecta precipitațiile fără interferențe.



#### Luați în considerare următoarele îndrumări

1. Asigurați-vă că senzorul nu este afectat de aspersoare, jgheaburi de ploaie, copaci sau alte obstacole.
3. nu așezați senzorul în locuri unde ar putea acumula resturi de la copaci
4. Alegeți o locație care nu este expusă vântului puternic
5. Montați senzorul cât mai aproape de temporizator pentru a minimiza ruperea

firelor

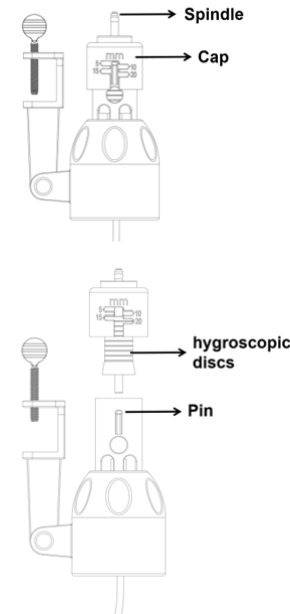
Instalați senzorul în cea mai înaltă poziție posibilă, unde ploaia poate cădea direct pe el.

6. Locația de montare afectează viteza de uscarea a senzorului. De exemplu, o locație însoțită poate face ca senzorul să se usuce mai devreme, în timp ce o locație umbrită poate întârzia uscarea

#### Verificare funcționare

Pentru a verifica instalarea corectă:

1. Introduceți ștecherul senzorului de ploaie în priză temporizatorului de apă.
2. 4. Porniți temporizatorul de apă și apăsați manual axul din partea de sus a senzorului de ploaie până când auziți un „clic”. Temporizatorul de apă ar trebui să se oprească instantaneu din udare. Dacă nu, asigurați-vă că ștecherul este introdus complet.



#### TROUBLESHOOTING

PROBLEMA	CAUZE POSIBILE
Temporizatorul de apă nu iriga	1. Asigurați-vă că discurile senzorului de ploaie sunt uscate 2. Inspectați firul pentru rupături.
Cronometrul de apă nu se oprește după ploi abundente	Verificați instalarea corectă a cablajului. 2. Reglați setarea sensibilității senzorului de ploaie. 3. Verificați dacă există obstacole în calea ploii

#### Ajustare și funcționare

Senzorul de ploaie poate împiedica pornirea temporizatorului de apă după cantități de ploaie de 1/5" (5 mm), 3/8" (10 mm), 5/8" (15 mm) sau 3/4" (20). mm). Reglați cantitatea dorită de precipitații prin rotirea capacului de pe carcasa comutatorului în locul corespunzător. Evitați răscucirea forțată a capacului pentru a preveni deteriorarea.

Timpul de resetare pentru funcționarea normală a sprinklerului după ploaie depinde de condițiile meteorologice, cum ar fi vântul, lumina soarelui și umiditatea..

#### Cum dezactivăm senzorul:

1. Ridicați capacul pentru cantitatea de ploaie mai mare sau îndepărtați-l cu totul. Acest lucru eliberează presiunea pe butonul de comutare, permițând închiderea circuitului supapei.
2. Notă: Utilizarea funcției de irigare manuală a temporizatorului de apă nu va ocoli senzorul

#### Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul de unde a fost achiziționat produsul. Ei pot lua acest produs pentru reciclarea sigură pentru mediu.